

Les noms de domaine – une nouvelle source de créativité langagière

Peter Handler

WU / Vienna University of Economics and Business

Les noms de domaine (NDD) – habituellement appelés « adresses web » – représentent des éléments déterminants pour le rayonnement des entreprises et institutions sur internet.

En découle un soin particulier dans leur choix, qui s'appuie non seulement sur les pratiques les plus diverses de la formation de mots et le fond phraséologique mais aussi sur des techniques davantage marquées, dont les jeux de mots au sens large. Le panorama de ces créations inclut par exemple le télescopage (« mots-valises » : *randonneige.com*, *vegethalles.fr*), les graphies phonétisantes (*rezo.net*, *livresdokazion.fr*, *c-ouvertledimanche.fr*), les jeux de mots « classiques », fondés sur des ressemblances phonétiques (*esthetichien.fr*, *lespalmesaquademiques.fr*, *chocola-tree.fr*), éventuellement avec chiffre (*Isolite.fr*, *bain9.com*, *avant2demenager.fr*), les doubles sens (*paragraphe.fr* [création graphique], *autographe.be* [aménagement de véhicules]) ou les permutations du type « verlan » (*seultout.fr*, *tameuf.com*). Le métissage technico-linguistique sous la contrainte d'une normalisation spécifique introduit la possibilité de jouer avec certaines extensions : elles subissent le « détournement » de leur sphère géographique pour être réinterprétées (*davidguetta.dj*, *.dj* < Djibouti, *cherie.fm*, *.fm* < États fédérés de Micronésie) ou intégrées dans des vocables choisis (*superf.lu*, *kra.ch*).

Dans le meilleur des cas, des NDD à la fois frappants et parlants atteignent plusieurs objectifs d'un seul coup : ils attirent l'attention, se mémorisent aisément et transmettent un message. La contribution se base sur un corpus de NDD enregistrés auprès d'*Afnic*, le gestionnaire des noms en *.fr* et intègre en outre des observations sur le potentiel communicationnel des NDD dans les espaces publics (« linguistic landscape »). Elle se propose d'établir une taxinomie en répertoriant les variétés exploitant des schémas éprouvés ainsi qu'en identifiant et classifiant celles qui sont intrinsèquement liées aux conditions et normes caractéristiques du système de NDD.